

Ausdrucksmittel der Zustimmung und Ablehnung in russischen und deutschen Podcasts

Ksenia Marasanova, Woronesh



Ziel der Arbeit
- Bestimmung phonetischer und rhetorischer Kriterien für eine Charakteristik des Sprechens in Laien-Podcasts als Genre - Phonetische Analyse deutscher und russischer quasispontaner Mediengespräche im Hinblick auf unterschiedliche Grade von expliziter und impliziter Zustimmung und Ablehnung - Feststellung von universellen versus sprachspezifischen Merkmalen, die zum Ausdruck der Zustimmung oder Ablehnung dienen

Methoden
Phonetische Analyse von Zustimmung / Ablehnung - Auditive und akustische Analyse der Prosodie - Transkription (GAT2) ausgewählter Sequenzen Rhetorische Analyse von Zustimmung / Ablehnung - Sequenzanalyse - Suche nach gesprächsrhetorischen Mustern

Podcasts
- Eine neue Form der Medienkommunikation - Von Medienschaffenden und Laien gemacht
 POD iPod CAST Broadcast

Forschungsstand
Private Alltagsgespräche in Podcasts wurden bislang selten zum Forschungsgegenstand, vor allem betrifft das die phonetische Ebene.

Das aktuelle Korpus	
Deutsch	Russisch
Privater Podcast «Zwei Zwanziger» von Florian Gerl und Melisa Dobric 36 Minuten (eine Folge)	Privater Podcast «Einverstanden» von Polina Malanova und Denis Petuhov 61 Minuten (eine Folge)
2 inhaltlich identische Gespräche: soziale Themen und Beziehungsfragen Akteure: Lebenspartner_innen (zwischen 20 und 30 Jahre alt)	

Beispiele für die phonetische Analyse	
Zustimmung (Deutsch)	<pre>53 flr: vor´ Ab? 54 (.) 55 mls: ´JA? 56 `kOmmt aber die frage an me`lIssa, 57 wie `JEde ´fOlge, 58 mls: ´JA 59 flr: wir habm `vIEle= 60 =wurden `vIEle folgen schon `nAchgehört, 61 das is `AUch immer cool- 62 mls: das is `AUch immer cool;</pre>
Ablehnung (Deutsch)	<pre>42 mls: ja `dIEse wird `schlEcht 43 flr `dIEse wird´ schlEcht? <<lachend>> 44 mls: wEIß wir schon von ´vOrn 45      das is ´gUt wenn wir ´sAgen= 45      =diese wird ´schlEcht 46      damit die leute ´sAgen- 47      na `gAr nicht so `schEcht.</pre>
Zustimmung (Russisch)	<pre>67 днс: к `слову мой отец счи`тАет= 68 =что это ненор`мАльно, <<смеется>> 69 плн: ´всЕ считают= 70      =что это ненор`мАльно; 70 попро`шу заметить; 71 днс: все считаЮт что это ненор`мАльно- 72 да считают что мы´врём 73 или: 74 я не знаю ´что 75 плн: ´мы неадекватная `пАра- 76      ко`тОрая не ру`гАется- 153 плн: да мы `Оба дети раз`вода- 154 днс: мы `Оба дети раз`водов, 155      да мы `Оба... 165 днс: или прОсто повышать ^гО:лос да 166 плн: повышать ^гО:лос,</pre>
Ablehnung (Russisch)	<pre>139 днс: да наверня`кА делал- 140 плн: ну да `дЕлал, <<смеется>> 141 днс: да наверня`кА делал-</pre>

«Erster Blick» in die Daten
Zustimmung / Ablehnung kann in Form von Wiederholungen des Wortlautes einer Partneräußerung ausgedrückt werden - Zustimmung: identische Wiederholung der Akzentsilben, fallende Endmelodie - Ablehnung: identische Wiederholung der Akzentsilben, steigende Endmelodie

Literaturquellen
Barth-Weingarten, Dagmar (2010): Prosody in Interaction. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. Bose, Ines (2013): Medienrhetorik. In: Bose, Ines / Hirschfeld, Ursula / Neuber, Baldur / Stock, Eberhard: Einführung in die Sprechwissenschaft. Phonetik, Rhetorik, Sprechkunst. Narr: Tübingen, 155-178.